

guzzanti

**CHLADICÍ BOX
CHLADIACI BOX
LODÓWKA TURYSTYCZNA
HŰTŐLÁDA
HLADILNA TORBA
KÜHLBOX
COOLBOX**

GZ-29B

CZ

SK

PL

H

SI

DE

EN

**Návod k obsluze
Návod na obsluhu
Instrukcja obsługi
Használati útmutató
Navodila za uporabo
Gebrauchsanleitung
Instruction manual**

1. UPOZORNĚNÍ

- a) Děti si neuvědomují nebezpečí spojené s nesprávným používáním elektrických spotřebičů. Proto nikdy nedovolte dětem používat tento chladicí box/ohřívač bez dohledu dospělé osoby.
- b) Nepřenášejte chladicí box za jeho napájecí kabel a neodpojujte zástrčku napájecího kabelu taháním za kabel. Chraňte kabel před horkem, olejem, rozpouštědly, ostrými předměty nebo jinými předměty nebo látkami, které by mohly poškodit izolaci kabelu.
- c) Zkontrolujte, zda není opotřebovaný nebo poškozený napájecí kabel chladicího boxu a jakékoliv prodlužovací kabely, které byste mohli používat.
- d) Nedotýkejte se zástrčky mokřýma nebo vlhkýma rukama.
- e) Nepoužívejte spotřebič v nedostatečně větraných prostorách. Nadbytečné teplo bude odváděno a bude použit studený vzduch. Přiměřená ventilace je nezbytná pro zabránění přehřátí spotřebiče.

Vnitřní pojistka se může poškodit, pokud je spotřebič používán v nedostatečně větrané oblasti. Neblokujte větrací systém.

- f) Nenechávejte chladicí box v uzavřeném vozidle nebo v zavazadlovém prostoru auta.
- g) Odstraňte všechny popel a prach. Nikdy nepřipojujte zástrčku přímo do 24 V zapalovače cigaret v nákladním vozidle nebo autobuse. Při používání spotřebiče v nákladním vozidle nebo autobuse použijte adaptér. Pokud je kabel příliš krátký, použijte prodlužovací kabel.
- h) V Během provozu spotřebiče nikdy nevkládejte nic do ventilátoru. Nepoužívejte spotřebič na trávě, protože stébla trávy by mohla snadno vniknout do ventilátoru.

- i) Neponořujte spotřebič ani 12 V adaptér do vody.
- j) Spotřebič lze používat jako kempingové příslušenství, ale není určeno být vystaveno dešti.

2. PROVOZ SPOTŘEBIČE

- a) Při používání chladicího boxu v domácnosti používejte 220 - 240 V napájecí kabel.
 - Napájecí kabel připojte k 220–240 V výstupu na chladicím boxu.
- b) Při používání chladicího boxu ve vozidle používejte 12 V kabel.
 - Tento napájecí kabel ke 12 V výstupu na chladicím boxu.
 - Připojte přípojku baterie vozidla k zásuvce zapalovače cigaret ve vozidle.

Používání funkce CHLAZENÍ: (Přepněte přepínač do polohy „COLD“)

- a) Používání v normálním režimu (přepněte přepínač do polohy „Normal“): Chladicí box bude fungovat s vysokou spotřebou energie a chlazení může dosáhnout teploty o 15 °C až 20 °C nižší, než je venkovní teplota cca 25 °C.
- b) Používání v EKO režimu (přepněte přepínač do polohy „ECO“): Chladicí box bude fungovat se spotřebou energie třídy A++ a chlazení může dosáhnout teploty o 6 °C až 10 °C nižší, než je venkovní teplota cca 25°C.

Používání funkce OHŘÍVÁNÍ: (Přepněte přepínač do polohy „HOT“)

Chladicí box může zahřát vnitřní teplotu na 55–65 °C.

3. TECHNICKÉ ÚDAJE A SPECIFIKACE

Objem: 29 litrů

Rozměry: 405 x 305 x 500 mm

Hmotnost: 4,20 kg

Napájení elektrickou energií: 12 V (stejnoseměrný proud) nebo 220-240 V (střídavý proud)

Spotřeba energie: Stejnoseměrný proud 12V: režim chlazení: 43 W, režim ohřevu: 35 W;
Střídavý proud 220- 240 V: režim chlazení: 57 W, režim ohřevu: 48 W

Třída ochrany: II

4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Pokud chcete spotřebič vyčistit, vypněte jej, odpojte jej od zdroje napájení elektrickou energií a nechte vychladnout.

Vnitřní povrch otřete pomocí čisté, navlhčené tkaniny. Pokud je to nutné, použijte roztok jemného čisticího prostředku a vody. Nepoužívejte saponáty nebo drsné čisticí utěrky, protože by mohly způsobit poškození povrchové úpravy. Neponořujte spotřebič do vody. K čištění spotřebiče nepoužívejte takové čisticí prostředky, jako je například bělidlo, bílý líh atd.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruka na tento spotřebič představuje 24 měsíců od data zakoupení. Nárok na záruku je možné uplatnit pouze po předložení originálu dokladu o zakoupení výrobku (paragon, faktura) s typovým označením výrobku, datem prodeje a čitelným razítkem prodejce. Záruka zahrnuje výměnu nebo opravu částí spotřebiče, které se poškodí z důvodu poruch ve výrobě spotřebiče. Po uplynutí záruční doby bude spotřebič opraven za poplatek. Výrobce neodpovídá za poškození nebo úrazy osob, zvířat z důvodu nesprávného použití spotřebiče a nedodržení pokynů v návodu k použití. Výrobek je určen výhradně jako domácí spotřebič pro použití v domácnosti. Smluvní záruka je 6 měsíců, pokud je kupující podnikatel - fyzická osoba a spotřebič kupuje pro podnikatelskou činnost nebo komerční využití (§ 429 Obchodního zákoníku). Záruka se snižuje dle § 619 odst. 2 občanského zákoníku na 6 měsíců pro: žárovky, baterie, křemíkové a halogenové trubice.

Záruka se nevztahuje

- jakékoliv mechanické poškození výrobku nebo jeho části
- na vady způsobené nevhodným zacházením nebo umístěním.
- je-li zařízení obsluhováno v rozporu s návodem, případně zásahem neoprávněné osoby.
- nesprávné používání, skladování nebo přenášení.
- na záruku 24 měsíců se nevztahují opravy, například: výměna žárovky, trubice, čištění a odvápnování kávovarů, žehliček, zvlhčovačů, atd. Zde bude účtováno servisem za smluvní cenu.
- pokud nebude při kontrole přístroje zjištěna žádná závada nebo nebudou splněny záruční podmínky, uhradí režijní náklady spojené s kontrolou nebo opravou výrobku kupující.
- zákazník ztrácí záruku při používání výrobků k profesionální či jiné výdělečné činnosti v provozovnách.
- závada byla způsobena vnějšími a živelnými podmínkami (např. poruchami v elektrické síti nebo bytové instalaci)
- záruka se netýká poškození vnějšího vzhledu nebo jiných, které nebrání standardní obsluze.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasláno poštou nebo přepravní službou musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku.

Zodpovědný zástupce za servis pro ČR na značky: ARDES, Guzzanti, Scarlett, Luxell, Graef

CERTES spol. s r.o.

Donínská 83

463 34 Hrádek nad Nisou

Tel./fax 482771487 - příjem oprav- servis.

Tel./fax 482718718 - náhradní díly

Mobil: 721018073, 731521116, 608719174

Pracovní doba 8 - 16,30

www: certes.info, e-mail: certes@certes.info



Záruční list

Tento oddíl vyplňte prosím hůlkovým písmem a přiložte k výrobku.

Odesílatel:

Příjmení/jméno:

Stát/PSČ/obec/ulice:

Telefonní číslo:

Číslo/označení (zbožní) položky:

Datum/místo prodeje:

Popis závady:

.....

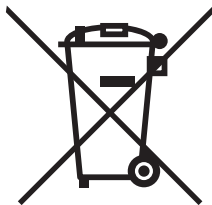
Dátum/podpis:

Záruka se nevztahuje.

Zašlete prosím neopravený výrobek za cenu poštovného zpět.

Sdělte mi, kolik budou činit náklady. Opravte výrobek za úhradu.

Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení (domácnosti)



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.

Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové uživatele v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

Informace k likvidaci v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný jen v Evropské unii.

Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

Dovozce:

PRIVEST s.r.o.

Na Zlatnici 301/2

Praha 4, PSČ 147 00

www: www.privest.cz

Email: info@privest.cz

Telefon: (+420) 241 410 819

1. UPOZORNENIA

- a) Deti si neuvedomujú nebezpečenstvo spojené s nesprávnym používaním elektrických spotrebičov. Preto nikdy nedovoľte deťom používať tento chladiaci box/ ohrievač bez dohľadu dospeljej osoby.
- b) Neprenášajte chladiaci box za jeho napájací kábel a neodpájajte zástrčku napájacieho kábla ťahaním za kábel. Chráňte kábel pred teplom, olejom, rozpúšťadlami, ostrými predmetmi alebo akýmkoľvek inými predmetmi alebo látkami, ktoré by mohli poškodiť izoláciu kábla.
- c) Skontrolujte, či nie je opotrebovaný alebo poškodený napájací kábel chladiaceho boxu a akékoľvek predlžovacie káble, ktoré by ste mohli používať.
- d) Nedotýkajte sa zástrčky mokrými alebo vlhkými rukami.
- e) Nepoužívajte spotrebič v nedostatočne vetraných priestoroch. Nadbytočné teplo bude odvádzané a bude použitý studený vzduch. Primeraná ventilácia je nevyhnutná na zabránenie prehriatia spotrebiča. Vnútoraná poistka sa môže poškodiť všetky, ak je spotrebič používaný v nedostatočne vetranej oblasti. Neblokujte vetrací systém.
- f) Nenechávajte chladiaci box v uzavretom vozidle alebo v batožinovom priestore auta.
- g) Odstráňte všetok popol a prach. Nikdy nepripájajte zástrčku priamo do 24 V zapaľovača cigariet v nákladnom vozidle alebo autobuse. Pri používaní spotrebiča v nákladnom vozidle alebo autobuse použite adaptér. Ak je kábel veľmi krátky, použite predlžovací kábel.
- h) V priebehu prevádzky spotrebiča nikdy nekladajte nič do ventilátora. Nepoužívajte spotrebič na tráve, pretože steblá trávy by mohli ľahko vniknúť do ventilátora.

- i) Neponárajte spotrebič ani 12 V adaptér do vody.
- j) Spotrebič je možné používať ako kempingové príslušenstvo, ale nie je určené byť vystavené dažďu.

2. PREVÁDZKA SPOTREBIČA

- a) Pri používaní chladiaceho boxu v domácnosti používajte 220 - 240 V napájací kábel.
 - Napájací kábel pripojte k 220 - 240 V výstupu na chladiacom boxe.
- b) Pri používaní chladiaceho boxu vo vozidle používajte 12 V kábel.
 - Tento napájací kábel pripojte k 12 V výstupu na chladiacom boxe.
 - Pripojte prípojku batérie vozidla k zásuvke zapalovača cigariet vo vozidle.

Používanie funkcie CHLADENIA: (Prepnite prepínač do polohy „COLD“)

- a) Používanie v normálnom režime (prepnite prepínač do polohy „Normal“):
Chladiaci box bude fungovať s vysokou spotrebou energie a chladenie môže dosiahnuť teplotu o 15 °C až 20 °C nižšiu, ako je vonkajšia teplota cca. 25 °C.
- b) Používanie v EKO režime (prepnite prepínač do polohy „ECO“):
Chladiaci box bude fungovať so spotrebou energie triedy A++ a chladenie môže dosiahnuť teplotu o 6 °C až 10 °C nižšiu, ako je vonkajšia teplota cca. 25 °C.

Používanie funkcie ZOHRIEVANIA: (Prepnite prepínač do polohy „HOT“)

Chladiaci box môže zohriať vnútornú teplotu na 55 - 65 °C.

3. TECHNICKÉ ÚDAJE A ŠPECIFIKÁCIE

Objem: 29 litrov

Rozmery: 405 x 305 x 500 mm

Hmotnosť: 4,20 kg

Napájanie elektrickou energiou: 12 V (jednosmerný prúd) alebo 220-240 V (striedavý prúd)

Spotreba energie: Jednosmerný prúd 12 V: režim chladenia: 43 W, režim ohrevu: 35 W;
Striedavý prúd 220 - 240 V: režim chladenia: 57 W, režim ohrevu: 48 W

Trieda ochrany: II

4. ČISTENIA A ÚDRŽBA

Ak chcete spotrebič vyčistiť, vypnite ho, odpojte ho od zdroja napájania elektrickou energiou a nechajte vychladnúť.

Vnútorný povrch utrite pomocou čistej, navlhčenej tkaniny. Ak je to potrebné, použite roztok jemného čistiaceho prostriedku a vody. Nepoužívajte saponáty alebo drsné čistiace utierky, pretože by mohli spôsobiť poškodenie povrchovej úpravy. Neponárajte spotrebič do vody. Na čistenie spotrebiča nepoužívajte také čistiace prostriedky, ako je napríklad bielidlo, biely lieh atď...

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záruka na tento spotrebič predstavuje 24 mesiacov od dátumu zakúpenia. Nárok na záruku je možné uplatniť len po predložení originálu dokladu o zakúpení výrobku (paragón, faktúra) s typovým označením výrobku, dátumom predaja a čitateľnou pečiatkou predajcu. Záruka zahŕňa výmenu alebo opravu častí spotrebiča, ktoré sa poškodia z dôvodu porúch vo výrobe spotrebiča. Po uplynutí záručnej doby bude spotrebič opravený za poplatok. Výrobca nezodpovedá za poškodenia alebo úrazy osôb, zvierat z dôvodu nesprávneho použitia spotrebiča a nedodržania pokynov v návode na obsluhu. Výrobok je určený výhradne ako domáci spotrebič pre použitie v domácnosti. Zmluvná záruka je 6 mesiacov, ak je kupujúci podnikateľ - fyzická osoba a spotrebič kupuje pre podnikateľskú činnosť alebo komerčné využitie. Záruka sa znižuje podľa občianskeho zákonníka na 6 mesiacov pre: žiarovky, batérie, kremíkové a halogénové trubice.

Záruka sa nevzťahuje na

- akékoľvek mechanické poškodenie výrobku alebo jeho časti
- na chyby spôsobené nevhodným zaobchádzaním alebo umiestnením.
- ak je zariadenie obsluhované v rozpore s návodom, prípadne zásahom neoprávnenej osoby.
- nesprávne používaný, skladovaný alebo prenášaný.
- na záruku 24 mesiacov sa nevzťahujú opravy, napríklad: výmena žiarovky, trubice, čistenie a odváňovanie kávovarov, žehličiek, zvlhčovačov, atď. Tu bude účtované servisom za zmluvnú cenu.
- ak nebude pri kontrole zariadenia zistená žiadna porucha alebo nebudú splnené záručné podmienky, uhradí režijné náklady spojené s kontrolou alebo opravou výrobku kupujúci.
- zákazník stráca záruku pri používaní výrobkov na profesionálnej alebo inej zárobkovej činnosti v prevádzkach.
- porucha bola spôsobená vonkajšími a živelnými podmienkami (napr. poruchami v elektrickej sieti alebo bytovej inštalácii).
- záruka sa netýka poškodenia vonkajšieho vzhľadu alebo iných, ktoré nebránia štandardnej obsluhu.

Ak tovar pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku.

Zodpovedný zástupca za servis pre SR

ČERTES SK, s.r.o.

Pažite č. 42

010 09 Žilina

tel./fax: +421 41 5680 171, 5680 173

mobil: +421 905 259213

+421 907 241912

Pracovná doba Po-Pia. 9:00 - 15:00

e-mail: certes.sk@gmail.com

certes@eslovakia.sk



Záručný list

Tento oddiel vyplňte prosím paličkovým písmom a priložte k výrobku.

Odosielateľ:

Priezvisko/meno:

Štát/PSČ/obec/ulica:

Telefónne číslo:

Číslo/označenie (tovaru) položky:

Dátum/miesto predaja:

Popis poruchy:

.....

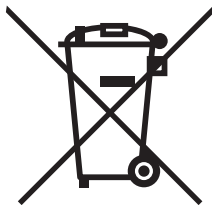
Dátum/podpis:

Záruka sa nevzťahuje.

Zašlite prosím neopravený výrobok za cenu poštovného späť.

Informujte ma, koľko bud' predstavovať náklady. Opravte výrobok za úhradu.

Informácie o likvidácii opotrebovaného elektrického zariadenia (súkromné domácnosti)



Tento symbol na produktoch a/alebo na priložených dokumentoch znamená, že sa pri likvidácii nesmú elektrické a elektronické zariadenia miešať so všeobecným domácim odpadom.

V záujme správneho obhospodarovania, obnovy a recyklácie odvezte, prosím, tieto produkty na určené zberné miesta, kde budú prijaté bez poplatku. V niektorých krajinách je možné tieto produkty vrátiť priamo miestnemu maloobchodu v prípade, ak si objednáte podobný nový výrobok. Správna likvidácia týchto produktov pomôže ušetriť hodnotné zdroje a zabrániť možným negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a prostredie, ktoré môžu inak vzniknúť v dôsledku nesprávneho zaobchádzania s odpadom. Bližšie informácie o najbližšom zbernom mieste získate na miestnom úrade.

V prípade nesprávnej likvidácie odpadu môžu byť uplatnené pokuty v súlade s platnou legislatívou.

Pre právnické osoby v Európskej únii

Ak potrebujete zlikvidovať opotrebované elektrické a elektronické zariadenia, bližšie informácie získate od svojho miestneho predajcu alebo dodávateľa.

Informácie o likvidácii v krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný len v Európskej únii. Ak si želáte zlikvidovať toto zariadenie, obráťte sa na miestny úrad alebo predajcu a poinformujte sa o správnom spôsobe likvidácie tohto typu odpadu.

Dovozca:

PRIVEST s.r.o.

Na Zlatnici 301/2

Praha 4, PSČ 147 00

www: www.privest.cz

Email: info@privest.cz

Telefón: (+420) 241 410 819

1. OSTRZEŻENIA

- a) Dzieci nie uświadamiają sobie niebezpieczeństwa związanego z niewłaściwym używaniem urządzeń elektrycznych. Dlatego nigdy nie pozwól im używać tej lodówki turystycznej/ ogrzewacza bez nadzoru osoby dorosłej.
- b) Nie przenoś lodówki turystycznej za przewód zasilania i nie odłączaj wtyczki przewodu zasilania ciągnąc za przewód. Chronь przewód przed ciepłem, olejem, rozpuszczalnikami, ostrymi przedmiotami lub jakimikolwiek innymi przedmiotami lub substancjami, które mogłyby uszkodzić izolację przewodu.
- c) Skontroluj, czy przewód zasilania lodówki turystycznej nie jest zużyty lub uszkodzony, jak też wszystkie przedłużacze, których mógłbyś używać.
- d) Nie dotykaj wtyczki mokrymi lub wilgotnymi rękami.
- e) Nie używaj urządzenia w niedostatecznie wietrzonych pomieszczeniach. nadmierne ciepło będzie odprowadzane i będzie używany zimne powietrze. Odpowiednia wentylacja jest niezbędna, aby zapobiec przegrzaniu urządzenia. Wewnętrzny bezpiecznik może się uszkodzić, jeśli urządzenie jest używane w niedostatecznie wietrzonym pomieszczeniu. Nie blokuj systemu wentylacyjnego.
- f)) Nie zostawiaj lodówki turystycznej w zamkniętym aucie lub w bagażniku auta.
- g) Usuń dokładnie popiół i kurz. Nigdy nie podłączaj wtyczki bezpośrednio do 24 V zapalniczki w ciężarówce lub autobusie. Używając urządzenia w ciężarówce lub autobusie użyj adaptera. Jeśli przewód jest bardzo krótki, użyj przedłużacza.
- h) W trakcie pracy urządzenia nigdy nie wkładaj nic do wentylatora. Nie używaj urządzenia na trawie, ponieważ źdźbła trawy mogłyby łatwo wnikać do wentylatora.

- i) Nie zanurzaj urządzenia ani 12 V adaptera w wodzie.
- j) Urządzenia można używać jako akcesoria na kemping, ale nie jest przeznaczone do wystawiania na deszcz.

2. PRACA URZĄDZENIA

- a) Używając lodówki przenośnej w domu używaj przewodu zasilania 220 - 240 V.
 - Przewód zasilania podłącz do 220 - 240 V wylotu na lodówce przenośnej.
- b) Używając lodówki przenośnej w aucie używaj przewodu 12 V.
 - Ten przewód zasilania podłącz do 12 V wylotu na lodówce przenośnej.
 - Podłącz złącze akumulatora pojazdu do gniazdka zapalniczki w pojeździe.

Używanie funkcji CHŁODZENIA: (Przełącz przełącznik do pozycji „COLD“)

- a) Używanie w normalnym trybie (przełącz przełącznik do pozycji „Normal“): Lodówka przenośna będzie działała z wysokim zużyciem energii a chłodzenie może osiągnąć temperaturę o 15 °C do 20 °C niższą, niż zewnętrzna temperatura ok. 25 °C.
- b) Używanie w trybie EKO (przełącz przełącznik do pozycji „ECO“):
Lodówka przenośna będzie działała ze zużyciem energii klasy A++ a chłodzenie może osiągnąć temperaturę o 6 °C do 10 °C niższą, niż temperatura zewnętrzna ok. 25°C.

Używanie funkcji OGRZEWANIA: (Przełącz przełącznik do pozycji „HOT“)

Lodówka przenośna może ogrzać wewnętrzną temperaturę do 55 - 65 °C.

3. DANE TECHNICZNE I SPECYFIKACJE

Objętość: 29 litrów

Wymiary: 405 x 305 x 500 mm

Masa: 4,20 kg

Zasilanie energią elektryczną: 12 V (prąd stały) lub 220-240 V (prąd zmienny)

Zużycie energii: Prąd stały 12 V: tryb chłodzenia: 43 W, tryb ogrzewania: 35 W;

Prąd zmienny 220 - 240 V: tryb chłodzenia: 57 W, tryb ogrzewania: 48 W

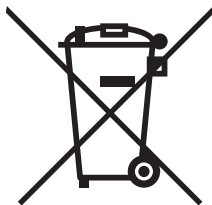
Klasa ochrony: II

4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Jeśli chcesz wyczyścić urządzenie, wyłącz je, odłącz je od źródła zasilania energią elektryczną i zostaw do ostygnięcia.

Powierzchnię wewnętrzną wytrzyj za pomocą czystej, nawilżonej tkaniny. Jeśli to potrzebne, użyj roztworu delikatnego środka czyszczącego i wody. Nie używaj detergentów ani szorstkich ścierek do mycia, ponieważ mogłyby spowodować uszkodzenie powierzchni. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie. Do czyszczenia urządzenia nie używaj takich środków czyszczących, jak na przykład wybielacz, biały spirytus itd.

Informacje dotyczące sposobu likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego (dla gospodarstw domowych)



Powyższy symbol umieszczony na produktach lub w załączonych dokumentach oznacza, że nie wolno likwidować zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego ze zwykłym odpadem komunalnym. W celu utylizacji należy odnieść tego typu odpad do punktu selektywnego zbioru, gdzie zostanie odebrany bez żadnych opłat. W niektórych państwach można zwrócić tego typu odpad bezpośrednio u sprzedawcy w momencie nabycia nowego produktu.

Prawidłowa likwidacja takich produktów zbytecznie nie obciąża środowiska naturalnego i nie ma negatywnego wpływu na ludzkie zdrowie. Szczegółowych informacji o najbliższym punkcie zbioru udzieli najbliższy urząd miejski.

W przypadku nieprawidłowej likwidacji odpadu właściciel może zostać obciążony karą grzywny zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Dla osób prawnych w Unii Europejskiej

Bliższych informacji dotyczących likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego udzieli sprzedawca lub dystrybutor.

Informacje dotyczące likwidacji w państwach nie należących do Unii Europejskiej

Powyższy symbol obowiązuje wyłącznie w krajach Unii Europejskiej. Aby zlikwidować urządzenie, należy zwrócić się o pomoc do urzędu miejskiego lub dystrybutora w celu zasięgnięcia informacji o prawidłowym sposobie likwidacji tego typu odpadu.

1. FIGYELMEZTETÉSEK

- a) A gyermekek nem tudatosítják az elektromos készülékek helytelen használatából adódó veszélyeket. Soha nem szabad megengedni gyermekeknek, hogy felnőtt személy felügyelete nélkül használják ezt a hűtőládát/melegítőt.
- b) A hűtőládát tilos a kábelnél fogva megemelni. Ne húzza a kábelt a készülék leválasztásánál az elektromos hálózatról. Óvja a tápkábelt hőforrások, olaj, hígítók, éles tárgyak vagy más olyan eszközök és anyagok hatásától, amelyek káros hatással lehetnek a kábel szigetelésére.
- c) Ellenőrizze sérülések szempontjából a hűtőláda tápkábelét vagy a szükséges hosszabbító kábelt.
- d) Ne érjen nedves, vizes kézzel a csatlakozódugóhoz.
- e) Ne használja szellőzetlen helyeken a készüléket. A készülék elvezeti a felesleges hőt és hideg levegőt használ. A megfelelő szellőzés létfontosságú a készülék túlmelegedésének megelőzéséhez. A belső biztosíték megsérülhet egy rosszul szellőztetett helyen. A szellőzőrendszert tilos leblokkolni.
- f) Ne hagyja a hűtőládát zárt járműben vagy az autó csomagtartójában.
- g) Távolítsa el az összes hamut és port. A csatlakozódugót soha nem szabad közvetlenül a teherautó vagy autóbusz 24 V cigarettagyújtójához csatlakoztatni. Egy teherautóban vagy autóbuszban adaptert kell használni a készülékhez. Ha túl rövid a kábel, használjon hosszabbítót.
- h) Ne dugjon semmit a ventilátorba üzemeltetés közben. Ne használja fűvön a készüléket, mert a fűszálak könnyen a ventilátorba kerülhetnek.

- i) Ne merítse vízbe a készüléket és a 12 V adaptert.
- j) A készülék kemping-kelléknek is alkalmas, de nem szabad kitenni eső hatásának.

2. A KÉSZÜLÉK ÜZEMELTETÉSE

- a) A hűtőláda háztartásban történő használatánál egy 220 - 240 V tápkábelt kell használni.
 - A tápkábelt a hűtőláda 220 - 240 V kimenetéhez kell csatlakoztatni.
- b) Egy gépjárműben történő használat esetén 12 V kábelt kell használni.
 - Ezt a tápkábelt a hűtőláda 12 V kimenetéhez kell csatlakoztatni.
 - Csatlakoztassa az autóadapter csatlakozóját a cigarettagyújtó aljzathoz a járműben.

HŰTÉS funkció használata: (Állítsa a kapcsolót „COLD” helyzetre)

- a) Normál üzemmódban (állítsa a kapcsolót „Normal” beállításra): A hűtőláda nagy energiafogyasztással üzemel, és a hűtőfunkció 15 °C - 20 °C értékkel alacsonyabb hőmérsékletet tud elérni mintegy 25 °C külső hőmérséklet esetén.
- b) EKO üzemmódban (állítsa a kapcsolót „ECO” beállításra):
A hűtőláda A++ a osztálynak megfelelő energiafogyasztással üzemel, és a hűtőfunkció 6 °C - 10 °C értékkel alacsonyabb hőmérsékletet tud elérni mintegy 25 °C külső hőmérséklet esetén.

MELEGÍTÉS funkció használata: (Állítsa a kapcsolót „HOT” helyzetre)

A hűtőláda a belső tér hőmérsékletét 55 - 65 °C értékre képes felmelegíteni.

3. MŰSZAKI ADATOK ÉS SPECIFIKÁCIÓK

Térfogat: 29 liter

Méretetek: 405 x 305 x 500 mm

Tömeg: 4,20 kg

Áramellátás: 12 V (egyenáram) vagy 220-240 V (váltakozó áram)

Energiafogyasztás: Egyenáram 12 V: hűtés mód: 43 W, melegítés mód: 35 W;
Váltakozó áram 220 - 240 V: hűtés mód: 57 W, melegítés mód: 48 W

Védelmi osztály: II

4. TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, válassza le az energiahálózatról és hagyja kihűlni.

Használjon egy tiszta, benedvesített szövetet a belső tér tisztításához. Szükség esetén használjon vízzel hígított kímélő tisztítószerrel. Ne használjon erős tisztítószereket vagy durva szivacsokat, mert az ilyenek megkarcolhatják a készülék felületét. Ne merítse vízbe a készüléket. Ne használjon fehérítőt, fehér szeszt és hasonló szereket a készülék tisztításához.

Információk a használt elektromos készülékek likvidálásáról (magánháztartások)



Ez az ikon a készüléken vagy a mellékelt iratokon arra figyelmeztet, hogy az elektrikus és elektronikus készülékek nem likvidálhatóak háztartási hulladékkal együtt.

A helyes feldolgozás, újítás és recikláció érdekében kérjük, szállítsa az ilyen készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyre, ahol ingyen leadható. Néhány országban ezek a készülékek az eladónál is leadhatók, amennyiben egy új, hasonló termékvásárol ott. A termékek helyes likvidálása értékes nyersanyagokat spórolhat meg, és megelőzheti az emberi egészségre és a környezetre való negatív khatásokat, amelyek a hulladék helytelen likvidálása esetében következhetnek be. A helyi hivatal részletes információkkal szolgálhat a legközelebbi gyűjtőhelyet illetően.

A helytelen likvidálás az érvényes szabályok értelmében büntetendő.

Jogi személyek az EU keretén belül

Amennyiben használt elektrikus és elektromos készülékeket szeretne likvidálni, forduljon részletes információkért a helyi eladóhoz vagy közvetítőhöz.

Információk a likvidálásról az EU tagállamokon kívül

Ez az ikon csak az Európai Unióban érvényes. Amennyiben likvidálni szeretné ezt a készüléket, forduljon a helyi hivatalhoz vagy az eladóhoz, és kérjen tőle információkat a termék helyes likvidálásáról.

1. OPOZORILA

- a) Otroci se ne zavedajo nevarnosti nepravilne uporabe električnih aparatov. Zato otrokom nikoli ne dovolite uporabe tega hladilnika / grelnika brez nadzora odraslih.
- b) Ne nosite hladilne torbe tako, da držite za napajalni kabel. Ko želite izključiti napajalni kabel, primite za vtič, ne za kabel. Kabel zaščitite pred vročino, oljem, topili, ostrimi predmeti ali drugimi predmeti ali snovmi, ki lahko poškodujejo izolacijo kabla.
- c) Preverite, ali napajalni kabel hladilne torbe in morebitni podaljški, ki jih uporabljate, niso obrabljeni ali poškodovani.
- d) Nikdar se naprave ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.
- e) Naprave ne uporabljajte v slabo prezračenih prostorih. Presežek toplote se odvaja in uporablja se hladen zrak. Ustrezno prezračevanje je nujno, da preprečite pregrevanje naprave.
Notranja varovalka se lahko poškoduje, če aparat uporabljate v slabo prezračenem prostoru. Ne ovirajte prezračevalnega sistema.
- f) Ne puščajte hladilne torbe v zaprtem vozilu ali v prtljažniku avtomobila.
- g) Odstranite ves pepel in prah. Nikoli ne priključite vtiča neposredno na 24 V cigaretni vžigalnik v tovornem vozilu ali avtobusu. Kadar napravo uporabljate v tovornem vozilu ali avtobusu, uporabite adapter. Če je napajalni kabel prekratek, uporabite podaljšek.
- h) Med delovanjem naprave nikoli ne vstavljajte ničesar v ventilator. Aparata ne uporabljajte na travi, saj lahko ventilator potegne travo v aparat.

- i) Naprave ali 12 V adapterja ne potaplajte v vodo.
- j) Naprava se lahko uporablja za kampiranje, vendar ne sme biti izpostavljena dežju.

2. DELOVANJE NAPRAVE

- a) Kadar uporabljate hladilno torbo v gospodinjstvu, uporabite napajalni kabel 220-240 V.
 - Napajalni kabel priključite na izhod 220-240 V na hladilni torbi.
- b) Pri uporabi hladilne torbe v vozilu uporabljajte 12 V kabel.
 - Napajalni kabel priključite na izhod 12 V na hladilni torbi.
 - Priključek akumulatorja vozila povežite z vtičnico cigaretnega vžigalnika v vozilu.

Uporaba funkcije HLAJENJA: (Stikalo nastavite v položaj »COLD«)

- a) Za uporabo v običajnem načinu (stikalo nastavite na »Normal«): Hladilna torba deluje z veliko porabo energije, s hlajenjem pa se lahko doseže temperatura od 15 do 20 °C nižja od zunanje temperature pribl. 25 °C.
- b) Za uporabo v EKO načinu (stikalo nastavite na »ECO«): Hladilna torba deluje s porabo energije razreda A++, s hlajenjem pa se lahko doseže temperatura od 6 do 10 °C nižja od zunanje temperature pribl. 25 °C.

Uporaba funkcije OGREVANJA: (Stikalo nastavite v položaj »HOT«)

Hladilna omarica lahko ogreje notranjost na temperaturo 55 - 65 °C.

3. TEHNIČNI PODATKI A SPECIFIKACIJE

Prostornina: 29 litrov

Mere: 405 x 305 x 500 mm

Teža: 4,20 kg

Električno napajanje: 12 V (enosmerni tok) ali 220-240 V (izmenični tok)

Poraba energije: Enosmerni tok 12 V: način za hlajenje: 43 W, način za gretje: 35 W;
Izmenični tok 220 - 240 V: način za hlajenje: 57 W, način za gretje: 48 W

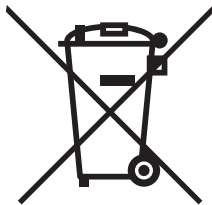
Razred zaščite: II

4. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Če želite aparat očistiti, ga izklopite, izključite iz električnega omrežja in pustite, da se ohladi.

Obrišite notranjo površino s čisto vlažno krpo. Po potrebi uporabite vodno raztopino blagega detergenta. Ne uporabljajte detergentov ali abrazivnih čistilnih krp, ker lahko poškodujejo površino. Ne potaplajte naprave v vodo. Za čiščenje naprave ne uporabljajte čistil, kot so belilo, alkohol itd.

Informacije o odlaganju odpadne električne opreme (zasebna gospodinjstva)



Ta simbol na izdelkih in/ali spremnih dokumentih pomeni, da rabljene električne in elektronske opreme ne smemo zavreči skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki.

Za pravilno ravnanje, predelavo in reciklažo vas prosimo, da te izdelke brezplačno vrnete na določena zbirna mesta. V nekaterih državah je te izdelke mogoče vrniti neposredno prodajalcu ob nakupu podobnega novega izdelka.

S pravilnim odlaganjem teh izdelkov pomagata hraniti dragocene vire in preprečiti morebitne negativne učinke na zdravje ljudi in okolje, do katerih bi sicer zaradi nepravilnega ravnanja z odpadki lahko prišlo. Za več informacij o najbližjem zbirnem mestu se obrnite na lokalni urad. Za nepravilno odlaganje odpadkov so možne kazni v skladu z veljavno zakonodajo.

Za poslovne uporabnike v Evropski uniji

Če želite zavreči električno in elektronsko opremo, se za več informacij obrnite na lokalnega prodajalca ali dobavitelja.

Informacije o odlaganju v državah izven Evropske unije

Ta simbol velja samo v Evropski uniji. Če želite odstraniti to napravo, se obrnite na ustrezne organe lokalne skupnosti ali prodajalca in povprašajte po ustreznem načinu odstranitve.

1. SICHERHEITSHINWEISE

- a) Kinder sind sich der Gefahren, die mit der unsachgemäßen Verwendung von Elektrogeräten verbunden sind, nicht bewusst. Lassen Sie deshalb Kinder diese Kühlbox nie ohne Aufsicht eines Erwachsenen benutzen.
- b) Tragen Sie die Kühlbox nie am Netzkabel. Ziehen Sie beim Trennen der Kühlbox vom Stromnetz nie am Netzkabel, sondern nur am Netzstecker. Schützen Sie das Netzkabel vor Wärme, Öl, Lösungsmitteln, scharfen Gegenständen oder anderen Gegenständen und Substanzen, welche die Kabelisolierung beschädigen könnten.
- c) Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel der Kühlbox und die eventuell verwendeten Verlängerungskabel nicht abgenutzt oder beschädigt sind.
- d) Berühren Sie den Netzstecker nie mit nassen oder feuchten Händen.
- e) Verwenden Sie das Gerät nie in schlecht belüfteten Räumen. Eine ausreichende Belüftung ist erforderlich, um eine Überhitzung des Gerätes zu vermeiden. Die überschüssige Wärme muss abgeführt werden, außerdem ist kalte Luft notwendig, damit das Gerät richtig funktionieren kann. Wenn das Gerät in einem schlecht belüfteten Raum verwendet wird, kann es zur Beschädigung der internen Sicherung kommen. Das Belüftungssystem darf nicht blockiert werden.
- f) Lassen Sie die Kühlbox nie in einem geschlossenen Fahrzeug oder im Gepäckraum eines Autos.

- g) Entfernen Sie Asche und Staub. Schließen Sie den Netzstecker niemals an die Bordspannungssteckdose 24 V in einem Lkw oder Bus an. Verwenden Sie den Adapter, wenn Sie das Gerät in einem Lkw oder Bus benutzen wollen. Wenn das Netzkabel sehr kurz ist, verwenden Sie ein Verlängerungskabel.
- h) Stecken Sie während des Gerätebetriebes niemals etwas in den Ventilator. Verwenden Sie das Gerät nicht auf Gras, denn die Grashalme könnten leicht in den Ventilator gelangen.
- i) Tauchen Sie weder das Gerät noch den 12 V Adapter in Wasser.
- j) Das Gerät darf als Campingzubehör verwendet werden, schützen Sie es jedoch vor Regen.

2. BETRIEB DES GERÄTES

- a) Wenn Sie die Kühlbox im Haushalt verwenden, schließen Sie sie mit dem Netzkabel 220-240 V ans Stromnetz an.
 - Schließen Sie das Netzkabel an die Ausgangsbuchse 220-240 V der Kühlbox an.
- b) Wenn Sie die Kühlbox im Fahrzeug benutzen, verwenden Sie das Netzkabel 12 V.
 - Schließen Sie dieses Netzkabel an die Ausgangsbuchse 12 V der Kühlbox an.
 - Stecken Sie dieses Netzkabel in die Bordspannungssteckdose im Fahrzeug.

KÜHLEN: (Der Umschalter befindet sich in Position „COLD“)

- a) Verwendung im normalen Betriebsmodus (schalten Sie den Umschalter in Position „Normal“ um): Die Kühlbox funktioniert mit hohem Energieverbrauch und die Temperatur in der Kühlbox kann um 15 bis 20 °C niedriger sein als die Außentemperatur von ca. 25 °C.
- b) Verwendung im ECO-Betriebsmodus (schalten Sie den Umschalter in Position „ECO“): Die Kühlbox funktioniert mit dem Energieverbrauch der Klasse A++ und die Temperatur in der Kühlbox kann um 6 bis 10 °C niedriger sein als die Außentemperatur von ca. 25 °C.

WARMHALTEN: (Der Umschalter befindet sich in der Position „HOT“)

Die Temperatur in der Kühlbox kann sich zwischen 55 und 65 °C bewegen.

3. TECHNISCHE DATEN

Volumen: 29 Liter

Abmessungen: 405 x 305 x 500 mm

Gewicht: 4,20 kg

Stromversorgung: 12 V (Gleichstrom) oder 220-240 V (Wechselstrom)

Stromverbrauch: Gleichstrom (12 V) – 43 W im Kühlmodus, 35 W im Warmhaltemodus;
Wechselstrom (220-240 V) – 57 W im Kühlmodus, 48 W im
Warmhaltemodus

Schutzklasse: II

4. REINIGUNG UND WARTUNG

Wenn Sie das Gerät reinigen wollen, schalten Sie es aus, trennen Sie es vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen.

Wischen Sie den Innenraum der Kühlbox mit einem sauberen, feuchten Tuch.

Verwenden Sie bei Bedarf eine Lösung von Wasser und sanftem Reinigungsmittel.

Verwenden Sie zur Reinigung des Gerätes keine abrasiven Reinigungsmittel oder Reinigungstücher, denn in solchem Fall könnte es zur Beschädigung der Geräteoberfläche kommen. Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser. Verwenden Sie zum Reinigen des Gerätes keine Bleichmittel, Testbenzin usw.

Benutzerhinweise zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten (im Haushalt)



Dieses Symbol auf Produkten oder in begleitenden Dokumenten besagt, dass elektrische und elektronische Altgeräte nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen.

Bringen Sie diese Altgeräte zu den eigens vom Staat eingerichteten Sammelstellen, wo sie kostenlos angenommen und ökologisch entsorgt werden. Alternativ in einigen Ländern können Sie die Altgeräte Ihrem lokalen Fachhändler beim Kauf eines neuen äquivalenten Produktes zurückgeben.

Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produktes helfen Sie bei der Vermeidung möglicher Umwelt- und Gesundheitsgefahren durch unkontrollierte Entsorgung. Weitere Hinweise zur Entsorgung erhalten Sie bei Ihrer Ortsverwaltung, dem Entsorgungsunternehmen oder Ihrem Fachhändler.

Eine unsachgemäße Entsorgung dieser Art von Müll kann gemäß den nationalen Vorschriften bestraft werden.

Für Unternehmen in den EU-Ländern

Wenn Sie elektrische und elektronische Altgeräte entsorgen wollen, verlangen Sie erforderliche Informationen von Ihrem Fachhändler oder Lieferanten.

Hinweise zur Entsorgung in anderen Ländern außerhalb der EU

Dieses Symbol gilt nur in der EU.

Wenn Sie dieses Gerät entsorgen wollen, verlangen Sie erforderliche Informationen über die sachgemäße Entsorgung von Ihrer Ortsverwaltung oder Ihrem Fachhändler.

1. CAUTION

- a) Children are not aware of the danger involved in the misuse of electrical appliances. Consequently, never allow children to use this coolbox/heater without adult supervision.
- b) Do not carry the coolbox by the power supply cable, and do not disconnect the power plug by tugging on the cable. Protect the cable from heat, oil, solvents, sharp objects, or any other object or substance that may cause damage to the insulation.
- c) Check to ensure the coolbox power cable and any extension leads that you may use are not worn or damaged.
- d) Do not touch the plug with wet or damp hands.
- e) Do not use the device in poorly ventilated areas. Excess heat will be rejected and cool air used. Appropriate ventilation is essential for preventing the device from overheating. The inner fuse may be damaged if the device is used in a poorly ventilated area. Do not obstruct the ventilation system.
- f) Do not leave the coolbox in a closed vehicle or in a car boot.
- g) Clean all tar and dust. Never connect the plug directly to the 24V cigarette lighter socket of a truck or bus. Use the adapter when operating the device in a truck or bus. Use an extension lead if the cable is too short.
- h) Never insert anything into the fan during operation. Avoid using the device on grass, as blades of grass could easily get into the fan.

- i) Do not immerse the device or the 12V adapter in water.
- j) The device may be used as a camping accessory, but is not designed to be exposed to rain.

2. OPERATION

- a) Use the 220-240V power supply cable when operating the coolbox at home.
 - * connect the AC power supply cable to the 220-240V outlet on the coolbox.
- b) Use the 12V cable when using the coolbox in the car.
 - * connect the DC cable to the 12V outlet on the coolbox.
 - * Connect the car battery plug to the car's cigarette lighter socket

Operates in COLD function: (Move the switch into the COLD position)

- a) Operates in "Normal" mode (move the switch into the Normal position):
the coolbox operates with the high energy consumption and the cooling can reach approx. 15°C to 20 °C below outside temperature of approx. 25°C.
- b) Operates in "ECO" mode (move the switch into the ECO position):
the coolbox operates with the energy consumption A++ energy class and the cooling can reach approx. 6°C to 10 °C below outside temperature of approx. 25°C.

Operates in HOT function: (Move the switch into the HOT position)

The cooler box can warm the inside temperature to 55 - 65 °C.

3. TECHNICAL DATA AND SPECIFICATION

Capacity: 29 L

Dimension : 405x305x500 MM

Weight : 4.20KG

Power supply: 12V DC or 220-240V AC

Power consumption : DC 12V : Cool mode: 43W, Warm mode: 35W ;

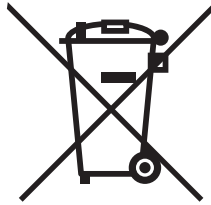
AC 220-240V : Cool mode: 57W, Warm mode: 48W

Protection class: II

4. CLEANING AND MAINTENANCE

To clean the device, switch it off, unplug it from the power source and allow it to cool down. Wipe the inner surface using a clean, damp cloth. If necessary, use a gentle soap and water. Do not use detergents or scouring cloths, as these may cause damage to the surface finishings. Do not immerse the device in water. Do not use detergents to clean the device, e.g. bleach, white spirit etc...

DISPOSAL OF USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT



This symbol on products or original documents means that used electric or electronic products must not be added to ordinary municipal waste. For proper disposal, renewal and recycling hand over these appliances to determined collection points. Alternatively, in some European Union states or other European countries you may return your appliances to the local retailer when buying an equivalent new appliance. Correct disposal of this product helps save valuable natural resources and prevents potential negative effects on the environment and human health, which could result from improper waste disposal. Ask your local authorities or collection facility for more details. In accordance with national regulations penalties may be imposed for the incorrect disposal of this type of waste.

For business entities in European Union states

If you want to dispose of electric or electronic appliances, ask your retailer or supplier for the necessary information.

Disposal in other countries outside the European Union.

This symbol is valid in the European Union. If you wish to dispose of this product, request the necessary information about the correct disposal method from the local council or from your retailer.